

日本国内の他の大学等から宇都宮大学へ進学する方へ

For those who will enter Utsunomiya University from another university or language school located in Japan

(1) 在留期間更新 Extend the period of stay

日本国内の大学や日本語学校等から本学に進学する方で、まもなく在留期間が満了する方は、在留期間更新許可申請を行う必要があります。

1日でも在留期限を過ぎると不法滞在となりますので、必ず期限に余裕をもって手続きしてください。

If you currently go to another university or language school in Japan and your period of stay will expire soon, you need to extend it.

If you exceed the period of stay for even one day, you are illegally staying in Japan. Do the necessary procedures well in advance.

出入国在留管理庁：在留期間更新許可申請

Immigration Services Agency (ISA): Application for Extension of Period of Stay

<http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3.html>

宇都宮大学では、更新申請に必要な書類のうち、在留期間更新申請書（※所属機関等作成用の2ページ）と入学許可書を作成し、入学金納付後に学生に交付します。

入学許可書発行前に在留期間の更新手続きをする必要がある者には、入学金の早期納付等を条件に、入学許可書の代わりとなる書類を交付する場合があります。詳しくは、合格後、お早めに修学支援課または陽東学務課へお問合せください。

Utsunomiya University issues the Application for Extension of Period of Stay (*two pages which should be completed by the host institution) and Certificate of Admission (COA) after you pay the enrollment fee.

If you need to apply for a residence status extension earlier than the designated period to issue your COA, we may issue a substitute for COA on condition that you pay the enrollment fee immediately. For the details, ask the Educational Affairs Division or Yoto Division of Student Affairs and Education as soon as you pass the entrance examination.

(2) 所属（活動）機関に関する届出活動機関に関する届出

Notification of the host institution

「留学」ビザの有効期限内であっても、学校が変わった場合には、学校が変わってから 14 日以内に出入国在留管理局に活動機関に関する届出が必要です。詳細は下記 URL を確認してください。

Even if your period of stay has not expired, if you change your host institution, you need to submit a notification of change of host institution to ISA within 14 days. For the details, see the website below.

出入国在留管理庁：所属（活動）機関に関する届出活動機関に関する届出

ISA: Notification of host institution

http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00014.html

※宇都宮大学の法人番号は「8060005001518」です。

The corporate number of Utsunomiya University is “8060005001518.”